

INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku
podľa § 2 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení
neskorších predpisov

Názov orgánu miestnej štátnej správy: **Okresný úrad Košice-okolie**

Miesto pôsobenia: **Hroncova 13, 041 70 Košice**

JAZYK MENŠINY, ktorý občania
Slovenskej republiky, ktorí sú osobami
patriacimi k národnostnej menšine,
môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom: **maďarský jazyk**

PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:

- právo vo vzťahu k Okresnému úradu Košice-okolie komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny,
- právo na odpoveď orgánu miestnej štátnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu miestnej štátnej správy v štátnom jazyku.
- právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny.

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

POVINNOSTI ORGÁNU MIESTNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY:

- Okresný úrad Košice-okolie poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu miestnej štátnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu miestnej štátnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak sa jedná o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.
- rozhodnutie Okresného úradu Košice-okolie v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie, vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.
- povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku.

Miesto, čas a spôsob, akým možno získať informácie; informácie o tom, kde možno podať žiadosť, návrh, podnet, sťažnosť alebo iné podanie

V zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zmien a doplnkov je možné podať žiadosť o sprístupnenie informácií niekoľkými spôsobmi:

Písomne na adrese:

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Okresný úrad Košice - okolie
Hroncova 13
041 70 Košice**

Ústne na adrese okresného úradu alebo telefonicky na čísle:

055/6004301 (sekretariát prednostky)

Faxom na čísle:

055/6325983

Elektronickou poštou:

prednosta.ks@minv.sk

Informáciu možno podať:

Nepretržite (písomne, ústne, faxom, elektronickou poštou) V čase úradných hodín (osobne, telefonicky)

Úradné hodiny

Pondelok	8.00 – 15.00
Utorok	8.00 – 15.00
Streda	8.00 – 17.00
Štvrtok	8.00 – 15.00
Piatok	8.00 – 14.00

Obedňajšia prestávka:

Pondelok – Piatok od 12:00 – 13:00 v trvaní 30 minút

Zo žiadosti musí byť zjavné, ktorej povinnej osobe je určená, meno, priezvisko, názov alebo obchodné meno, jeho adresa pobytu alebo sídlo, ktorých informácií sa žiadosť týka a aký spôsob sprístupnenia informácie žiadateľ navrhuje (§ 14 ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z.).

Miesto, lehota a spôsob podania opravného prostriedku

Miesto

Opravný prostriedok proti rozhodnutiu (odvolanie) povinnej osoby o odmietnutí požadovanej informácie možno podať na okresný úrad, ktorý rozhodnutie vydal, alebo mal vydať, teda tomu subjektu, ktorému bola podaná samotná žiadosť,

Z odvolania by malo byť podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní zrejmé

- kto podáva odvolanie
- proti ktorému rozhodnutiu smeruje
- prečo sa odvolanie podáva
- návrh, ako má odvolací orgán rozhodnúť

Spôsob

písomne: - na adresu:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Okresný úrad Košice - okolie
Hroncova 13, 041 70 Košice

- u zamestnancov príslušného odboru podľa vecnej príslušnosti
- v podateľni úradu

ústne do zápisnice

- u zamestnancov príslušného odboru podľa vecnej príslušnosti, v kancelárii prednostky Okresného úradu alebo v podateľni úradu.

telegraficky (faxom, elektronickou poštou) ktoré treba najneskôr do troch dní potvrdiť písomne, alebo ústne do zápisnice

- faxom na č. 055/6325983
- elektronickou poštou na adresu prednosta.ks@minv.sk

Lehota

- v lehote do 15 dní od doručenia rozhodnutia, alebo márneho uplynutia lehoty na rozhodnutie o žiadosti
- pri nevydaní rozhodnutia sa za deň doručenia považuje tretí deň od uplynutia lehoty na vybavenie žiadosti.

Možnosti súdneho preskúmania rozhodnutia povinnej osoby

Ak žiadateľovi nebolo vyhovené v odvolacom konaní, môže do dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia o odvolaní podať žalobu na príslušný súd. V žalobe možno žiadať iba preskúmanie zákonnosti rozhodnutia (súd sa nebude zaoberať podstatou veci - sprístupnením alebo nesprístupnením informácie). Súd môže rozhodnutie zrušiť ako nezákonné a vrátiť alebo žalobu zamietne.

Súdne možno preskúmať iba rozhodnutie o odmietnutí žiadosti, pričom musia byť splnené tieto požiadavky:

- rozhodnutie po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť
- návrh môže podať len účastník konania

Návrh na preskúmanie musí okrem všeobecných náležitostí podania obsahovať:

- označenie rozhodnutia a postupu správneho orgánu, ktoré napadá
- vyjadrenie, v akom rozsahu toto rozhodnutie napadá
- uvedenie dôvodov, v čom žalobca vidí nezákonnosť rozhodnutia a postup správneho orgánu, a aký konečný návrh robí.

Návrh sa musí podať do dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia o odvolaní alebo od druhého dňa po márnom uplynutí lehoty na vydanie rozhodnutia o odvolaní, ak okresný úrad nerozhodol.

Okrem riadnych opravných prostriedkov, možno podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) podať mimoriadne opravné prostriedky, ktorými sú:

- obnova konania
- preskúmanie rozhodnutia mimo odvolacieho konania
- protest prokurátora.

Obnova konania

- účastník sa môže sám a priamo domáhať obnovenia konania, ktoré bolo ukončené právoplatným rozhodnutím a len z dôvodov v zákone taxatívne určených
- miesto podania - podáva sa na správnom orgáne, ktorý rozhodol vo veci v poslednom stupni
- lehota - tri mesiace odo dňa, keď sa účastník dozvedel o dôvodoch obnovy, najneskôr do troch rokov od právoplatnosti rozhodnutia
- spôsob – podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní.

Preskúmanie rozhodnutia mimo odvolacieho konania

Správny orgán najbližšie vyššieho stupňa nadriadený správnejmu orgánu, ktorý rozhodnutie vydal môže z vlastného alebo iného podnetu preskúmať rozhodnutie, ktoré je právoplatné.

Protest prokurátora

- podáva prokurátor

Postup,
ktorý musí okresný úrad, ako povinná osoba dodržat' pri vybavovaní
všetkých žiadostí, návrhov a iných podaní, vrátane príslušných lehôt

- Ak ide o žiadosť podanú ústne, vyhotoví sa z nej formulár o prijatí ústnej žiadosti, zaeviduje sa v podateľni, na centrálnom registri a doručí sa vecne príslušnému odboru na vybavenie.
- Ak žiadosť neobsahuje predpísané náležitosti, alebo je nezrozumiteľná, povinná osoba bezodkladne vyzve žiadateľa, aby takúto žiadosť doplnil.
- Vo výzve sa určuje lehota na doplnenie žiadosti, ktorá je minimálne 7 dní. Po uplynutí povinnou osobou určenej lehoty na doplnenie žiadosti sa vec odloží bez vydania rozhodnutia.
- Vec sa odloží aj v prípade, ak žiadateľ nezaplatí požadovanú úhradu nákladov za prístupnenie informácie.
- Povinná osoba vybaví žiadosť o informáciu bezodkladne, ak ide o jednoduchú vec, inak do 8 pracovných dní od jej podania.
- Ak nie je možné dodržat' 8-dňovú lehotu na vybavenie, možno ju v zákonom stanovených prípadoch predĺžiť o 8 pracovných dní a povinná osoba to bezodkladne oznámi žiadateľovi s uvedením dôvodov.
- Ak povinná osoba nedisponuje potrebnými informáciami, postúpi žiadosť do 5 dní od jej podania príslušnej povinnej osobe, ak je jej známa, ak nie je známa, vydá do 8 dní od podania žiadosti rozhodnutie o jej odmietnutí.
- Postúpenie žiadosti sa bezodkladne oznámi žiadateľovi.
- Pri vybavovaní iných podaní povinná osoba dodržiava lehoty podľa § 49 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, a to:
 - v jednoduchých veciach rozhodne bezodkladne,
 - v ostatných prípadoch, ak osobitný právny predpis neustanovuje inak, rozhodne do 30 dní od začatia konania,
 - vo zvlášť zložitých prípadoch rozhodne najneskôr do 60 dní,
 - ak nemožno rozhodnúť ani v tejto lehote, môže lehotu primerane predĺžiť odvolací orgán.

Spôsob sprístupnenia informácií na žiadosť

Povinná osoba sprístupní informáciu

- ústne
- nahliadnutím do spisu
- vyhotovením odpisu alebo výpisu
- odkopírovaním informácií na technický nosič dát
- sprístupnením predlôh s požadovanými informáciami
- faxom
- telefonicky
- poštou
- elektronickou poštou.

Obmedzenia prístupu k informáciám

Podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám sa obmedzuje prístup informáciám, ktoré sa týkajú :

- Ochrany utajovaných skutočností (§ 8 zákona č. 211/2000 Z.z.)
- Ochrany osobnosti a osobných údajov (§ 9 zákona č. 211/2000 Z.z.)
- Ochrany obchodného tajomstva (§ 10 zákona č. 211/2000 Z.z.)
- Ďalšie obmedzenia prístupu k informáciám: (§ 11 zákona č. 211/2000 Z.z.)

Povinná osoba obmedzí sprístupnenie informácie alebo informáciu nesprístupní, ak :

- jej bola odovzdaná osobou, ktorej takú povinnosť zákon neukladá a ktorá na výzvu povinnej osoby písomne oznámila, že so sprístupnením informácie nesúhlasí
- ju zverejňuje na základe osobitného zákona
- tým možno porušiť ochranu duševného vlastníctva ustanovenú osobitným predpisom s výnimkou, ak autor na výzvu povinnej osoby na sprístupnenie informácie udelí súhlas
- týka sa rozhodovacej činnosti súdov a orgánov činných v trestnom konaní
- týka sa miesta výskytu chránených druhov rastlín, živočíchov, nerastov, skamenelín a hrozí ich neprípustné rušenie, poškodzovanie alebo ničenie.

Sadzobník

úhrad nákladov pri realizácii § 21 zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov

- | | |
|--|---------|
| 1. Vyhotovenie jednej strany formátu A4 | 0,021 € |
| Vyhotovenie obojstranného listu formátu A4 | 0,031 € |
| Vyhotovenie jednej strany formátu A3 | 0,041 € |
| Vyhotovenie obojstranného listu formátu A3 | 0,061 € |
|
 | |
| 2. CD ROOM - 1 ks | 1,65 € |
|
 | |
| 3. Obálky | |
| - A5 (162x229) | 0,05 € |
| - A6 (114x162) | 0,03 € |
| - A4 | 0,08 € |
|
 | |
| 4. Informácie zasielané faxom, e-mailom a telefonicky sú poskytované bezplatne | |
| 5. Náklady spojené s odoslaním informácie (poštovné) sa účtuje podľa cenníka poštových služieb | |

Spôsob úhrady nákladov za sprístupnenie informácie :

- poštovou poukážkou
- bezhotovostným prevodom na účet v banke
- v hotovosti do pokladne okresného úradu

Bezplatne sú sprístupňované informácie, u ktorých materiálne náklady spojené s vyhotovením kópie a odoslaním informácie súhrne neprekročia čiastku 6,64 € na jednu žiadosť.

Žiadateľovi, ktorý predloží notárom overenú kópiu preukazu občana s ťažkým zdravotným postihnutím s vyznačením, že ide o zrakovo alebo sluchovo postihnutú osobu, sa informácie poskytujú bezplatne aj v prípade, že náklady spojené s vyhotovením kópie a odoslaním informácie prekročia sumu 6,64 €.